

# Gen

## Chapter 47

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ								
-န့ၣ်ငါ့ညီအစ်ကိုများ	ငါ၏အဘ	-န့ၣ်ပဋိပတ္တိလၢဇၢၤ	-သို့ဖာရဇာ	-န့ၣ်ပဋိပတ္တိ	ယဇာသပ်	-န့ၣ်လာဇာ			
<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0935</a>			
ခါနာနသ	မုပဋိပတ္တိ	ရဇာကလာခဲက	-သို့သူတို့	-ထိုသူ	-န့ၣ်အားလုံး	-န့ၣ်သူတို့၏နွားများ	-န့ၣ်သူတို့၏သိုးများ		
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0935</a>				<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H6629</a>		
						ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	
						ဂဇာရဇာ	-န့ၣ်ပဋိပတ္တိ	-န့ၣ်ကညိညာတို့	
						<a href="#">H1657</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2009</a>	

ထိုစကားအတိုင်း ယဇာသပ်သည် ဖါရဇာမင်း ထံသို့သွား၍၊ ကျွန်တော်အဘနှင့်အစ်ကိုတို့သည် သိုးနွား၊ ဥစ္စာစွန့်သမျှကို ဆောင်လျက် ခါနာနပဋိပတ္တိကရဇာကလာ၍၊ ဂဇာရဇာပဋိပတ္တိကပြုသည်ဟု လျှောက်သဖဋ္ဌါ။

ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ						
ဖာရဇာ	-ရုဇာတင်	-န့ၣ်တင်ပဋိပတ္တိ	လူများ	ငါး	ယူဇာ	သူ၏ညီအစ်ကိုများ	-န့ၣ်-မုအစွန်း		
<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3322</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0251</a>			

အစ်ကိုစုထဲက ရွေး၍ ငါးယဇာကတို့ကို အထံ တော်သို့သွင်းလၢဇၢၤ။

ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ
-န့ၣ်ပဋိပတ္တိ	သင်တို့၏အလုပ်အကိုင်များ	အဘယ်	သူ၏ညီအစ်ကိုများ	-သို့	ဖာရဇာ	-န့ၣ်ပဋိပတ္တိ			
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H0559</a>			
ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ
ငါတို့၏ဘိုးဘေးများ	လည်း	ငါတို့	လည်း	သင်၏ကျွန်များ	သိုး	သိုးထိန်းသူများ	ဖာရဇာ	-သို့	
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H0413</a>	

ဖာရဇာမင်းကလည်း၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ လုပ်ဆောင်လၢဇၢၤကညိညာနည်းဟုမေးလျှင်၊ သူတို့က၊ ကိုယ်တော် ကျွန်တို့သည် ဘိုးဘေးနှင့်တကွ သိုးထိန်း ဖဋ္ဌိကပြု၏ဟူ၍၎င်း၊

ၱၢ်အံၤ									
-သို့သိုး	ကျက်စားကွင်း	မရှိ	-ဟူ၍	ငါတို့လာခဲ	-န့ၣ်ပဋိပတ္တိ	-တည်းနရေန်	ဖာရဇာ	-သို့	-န့ၣ်ပဋိပတ္တိ
<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H4829</a>	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>
ၱၢ်အံၤ									
-န့ၣ်ယခု	ခါနာနသ	-န့ၣ်ပဋိပတ္တိ	-ထိုအစာခင်းပါးခင်း	ပဋိပတ္တိထန်သဇာ	-ဟူ၍	-သို့သင်၏ကျွန်များ	-ထိုသူ		
<a href="#">H6258</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H3515</a>		<a href="#">H5650</a>			
				ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ	ၱၢ်အံၤ
				ဂဇာရဇာ	-န့ၣ်ပဋိပတ္တိ	သင်၏ကျွန်များ	-ကျေးဇူးပဋိပတ္တိ	နပေါစေ	
				<a href="#">H1657</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H3427</a>	

ခါနာနပဋိပတ္တိ အလွန်အစာခင်းပါး၍ သိုးနွား ကျက်စားရာမရှိသဇာကညိညာ၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့သည် ပဋိပတ္တိတော်၌ တည်းခိုခင်းငှါ လာကပြု၏။ သို့ဖဋ္ဌိ၍ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့သည် ဂဇာရဇာပဋိပတ္တိ နရေမည် အကခြင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါဟူ၍၎င်း လျှောက်ကခြ၏။

ၿီၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ 5  
 -နွံသင်၏ညီအစ်ကိုများ သင်၏အဘ -ဟူ၍ဆိုလျက် ယခင်သပ် -သို့ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
[H0251](#) [H0001](#) [H0559](#) [H3130](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#)

: ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
 -သို့သင် ရောက်လာခဲ့ကပြီ  
[H0413](#) [H0935](#)

ၿရမင်းကလည်း၊ သင်၏အဘနှင့်အစ်ကို တို့သည် သင့်ထံသို့ ရောက်လာကပြည်ဖြစ်၍၊

ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ 6  
 သင်၏အဘ - ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
[H0001](#) [H0853](#) [H3427](#) [H0776](#) [H4315](#) [H1931](#) [H6440](#) [H4714](#) [H0776](#)

-ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
[H0376](#) [H3426](#) [H3045](#) [H1657](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0251](#) [H0853](#)

: ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
 -သို့ငါ -ထိုသူ -အပေါ် တိရစ္ဆာန်သေ အမူးမင်းများ -နွံသို့တို့ကိုထားမည် ၿၿၿၿ  
[H4735](#) [H8269](#) [H2428](#)

အဲဂုတ္တတပြည်သည် သင့်ရှေ့မှာ ရှိ၏။ သင်၏ အဘနှင့် သင်၏အစ်ကိုတို့ကို အကောင်းဆုံးသော အရပ် ဂေါရင်ပြည်၌  
 နေရာချလော့။ သူတို့တွင် အစွမ်းသတတ် ရှိသောသူအချို့ကို တွေ့လျှင် ငါ၏သိုးနွားအုပ်အရာ၌ ခန့်ထားလော့ဟု ယခင်သပ်အား  
 မိန့်တော်မူ၏။

ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ 7  
 ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
[H6547](#) [H6440](#) [H5975](#) [H0001](#) [H3290](#) [H0853](#) [H3130](#) [H0935](#)

: ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
 ၿၿၿၿ - ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
[H6547](#) [H0853](#) [H3290](#) [H1288](#)

ယခင်သပ်သည် အဘယာကုပ်ကို သွင်း၍ ၿရမင်းရှေ့မှာ ထားသဖြင့်၊ ယာကုပ်သည် ၿရမင်း ကို ကောင်းကြီးပေး၏။

: ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ 8  
 သင်၏အသက်တာ နှစ်များ ရက်များ ဘယ်လောက် ယာကုပ် -သို့ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
[H8141](#) [H3117](#) [H4100](#) [H3290](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#)

ၿရမင်းက၊ သင်သည် အသက်အဘယ်မျှ လောက်ရှိပြီနည်းဟု ယာကုပ်အား မေးလျှင်၊

ၿၿၿၿ 9  
 နှစ် -နွံရာ သုံးဆယ် ငါ၏တည်းခေခြား နှစ်များ ရက်များ ၿၿၿၿ -သို့ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
[H8141](#) [H3967](#) [H7970](#) [H4033](#) [H8141](#) [H3117](#) [H6547](#) [H0413](#) [H3290](#) [H0559](#)

ၿၿၿၿ  
[H3117](#) [H0853](#) [H5381](#) [H3808](#) [H8141](#) [H3117](#) [H1961](#) [H4592](#)

: ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ ၿၿၿၿ  
 သူတို့၏တည်းခေခြား -နှစ်ရက်များ ငါ၏ဘိုးဘေးများ အသက်တာ နှစ်များ  
[H4033](#) [H3117](#) [H0001](#) [H8141](#)

ကျွန်တော်သည် ဧည့်သည်အာဂနုတုဖြစ်၍ လွန် သော အသက်သည် အနှစ်တရာသုံးဆယ်ရှိပါပြီ။ ကျွန်တော်အသက်ရှင်သော  
 နှစ်ပေါင်းနည်း၍ဆိုးပါ၏။ ဧည့်သည် အာဂနုတုဖြစ်သော ဘိုးဘေးတို့၏ အသက်တန်း ကို မမှီပါဟု လျှောက်ဆိုပါပြီလျှင်၊





အကူ H0853	ကုသ H7069	အကူ H0127	လည်း H1571	အကူ H0587	လည်း H1571	အကူ H4191	အကူ H4191	အကူ H4100
အကူ H5414	အကူ H6547	အကူ H5650	အကူ H0127	အကူ H0587	အကူ H1961	အကူ H3899	အကူ H0127	အကူ H0853
	အကူ H3456	အကူ H3808	အကူ H0127	အကူ H4191	အကူ H3808	အကူ H2421	အကူ H2233	

ရှုထောင့်၌ အဘယ်ကိစ္စသဖြင့် ပြည်တော် ပျက်ရပါအံ့နည်း။ အစာကို ပေး၍ ကျွန်တော်တို့နှင့် ကျွန်တော်တို့မမြဲကို ဝယ်ပါ။ ကျွန်တော်တို့သည် မမြဲနှင့် တကွ ဖါရောဘုရင်၏ ကျွန်ခံပါမည်။ ကျွန်တော်တို့သည် မသေ၊ အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ပြည်တော်သည် လူမဆိတ်ညံ့စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မျိုးစေ့ကို ပေးပါဟု လျှောက်ကြားခြင်း။

အကူ H4376	အကူ H6547	အကူ H4714	အကူ H0127	အကူ H3605	အကူ H0853	အကူ H3130	အကူ H7069
အကူ H1961	အကူ H7458	အကူ H4713	အကူ H2388	အကူ H0853	အကူ H0376	အကူ H0376	အကူ H4713
						အကူ H6547	အကူ H0776

ယောသပ်သည် အဲဂုတ္တုမမြဲရှိသမျှကို ဖါရော မင်းမဘိုဝယ်လေ၏။ အစာခေါင်းပါး၍ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် မတတ်နိုင်သကားဖြင့်၊ အသီးအသီးပိုင်သော မမြဲအကွက်တို့ကို ရောင်းကပြာဖြင့် မမြဲသည် ဘဏ္ဍာတော် ဖြစ်လေ၏။

အကူ H5704	အကူ H4714	အကူ H1366	အကူ H0853	အကူ H0853	အကူ H0853	အကူ H0853	အကူ H0853
						အကူ H0853	
						အကူ H0853	

လူတို့ကိုကား၊ အဲဂုတ္တုပပြည် တစွန်းမှသည် တစွန်းတိုင်အောင် မျိုငြိုသို့ပခြင်းစေ၏။

အကူ H2706	အကူ H7069	အကူ H3808	အကူ H3548	အကူ H0127	အကူ H7535
အကူ H5414	အကူ H2706	အကူ H0853	အကူ H0398	အကူ H6547	အကူ H0854
	အကူ H0127	အကူ H0853	အကူ H4376	အကူ H3808	အကူ H6547

ယောသပ်ရဟိတ်တို့ ပိုင်သောမြဲကိုကားမဝယ်။ သူတို့သည် ဖါရောမင်းကျွေးမွေးသည်အတိုင်း ကျွေးမွေး သော အစာကိုစားရက၏။ ထိုကိစ္စဖြင့် မိမိတို့မမြဲကို မရောင်းရက။



၅၇၅ - နှင့်မျိုးပွားကခြာ [H6509](#)      ၈၃ - ခွဲဝှက် [H0270](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H1657](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H0776](#)      ၈၅၇ - အဲဂုတုတု [H4714](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H0776](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H3478](#)      ၈၅၇ - နှင့်နု၏ [H3427](#)      27

: ၇၅၇      ၅၇၅  
အလွန်      - နှင့်များပခြားခွဲကခြာ  
[H3966](#)

ကုသရလေ သားတို့သည်၊ အဲဂုတုတုပိုင် ဂရိဂရိ အရပ်၌နေသေဖွဲ့၊ ဥစုစာရတတ်၍ တိုးပွားများပခြားကခြာ။

၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H3290](#)      ၈၅၇ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H3117](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H1961](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H8141](#)      ၈၅၇ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H6240](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H7651](#)      ၈၅၇ - အဲဂုတုတု [H4714](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H0776](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H3290](#)      ၈၅၇ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H2421](#)      28

: ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇  
နှစ်      - နှင့်ရာ      - နှင့်အလေးဆယ်      နှစ်      ခုနှစ်      သူ၏အသက်တာ      နှစ်များ  
[H8141](#)      [H3967](#)      [H0705](#)      [H8141](#)      [H7651](#)      [H8141](#)

ယာကုပ်သည် အဲဂုတုတုပိုင်၌ ဆယ်ခုနှစ်နှစ် အသက်ရှင်၍ အသက်နှစ်ပေါင်း တရာလေးဆယ်ခုနှစ် နှစ်ရှိသတည်း။

၅၇၅ - သို့ယာဇာသပ် [H3130](#)      ၅၇၅ - သို့သူ၏သား [H7121](#)      ၅၇၅ - နှင့်ခေါ်လ၏ [H4191](#)      ၅၇၅ - သို့သရေန် [H3478](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H3117](#)      ၅၇၅ - နှင့်နိုးကပ်လာခွဲကခြာ [H7126](#)      29

- ၈၅၇      ၅၇၅      ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇  
ထား      - နှင့်သင်၏မျက်စိများ      ကျေးဇူး      ငါတို့ရရှိ      - ကျေးဇူးပု၍      - အကယ်၍      - သို့သူ      - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ  
[H2580](#)      [H4672](#)      [H4994](#)      [H0559](#)

- ၈၅၇      ၅၇၅      ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇  
- မ      - နှင့်သစုစာ      ကျေးဇူး      - နှင့်ငါ      - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ      ငါ၏ပေါင်      အစား      သင်၏လက်      - ကျေးဇူးပု၍  
[H0408](#)      [H0571](#)      [H5978](#)      [H3409](#)      [H8478](#)      [H3027](#)      [H4994](#)

: ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇  
- နှင့်အဲဂုတုတု      ငါ့ကိုသငြားပု၍နှင့်      - ကျေးဇူးပု၍  
[H4714](#)      [H6912](#)      [H4994](#)

ကုသရလေသည် သရေသခါအချိန်နိုးသော်၊ သားယာဇာသပ်ကို ခေါ်၍ ငါ့ကိုသနားလျှင် သင်၏ လက်ကို ငါ့ပေါင်အောက်၌ ထားပါလော့။ ကရုဏာသစုစာ နှင့်အညီ ငါ့၌ပု၍။ အဲဂုတုတုပိုင်၌ ငါ့ကိုမသင့်ဂိုဏ်းပု၍။

၅၇၅ - နှင့်ငါ့ကိုသငြားပု၍ [H6912](#)      ၅၇၅ - မှအဲဂုတုတု [H4714](#)      ၅၇၅ - နှင့်ငါ့ကိုဆောင်ယူ၏ [H5375](#)      ၅၇၅ - ငါ၏ဘိုးဘေးများ [H0001](#)      ၈၅၇ - နှင့် [H7901](#)      30

: ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇      ၅၇၅      ၈၅၇  
- ကိုသို့သင်၏စကား      ပု၍      ငါ      - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ      - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ  
[H1697](#)      [H0595](#)      [H0559](#)      [H6900](#)

ငါသည်ဘိုးဘေးနှင့်အတူ အိပ်ချင်ပါ၏။ အဲဂုတုတု ပိုင်မှ ငါ့ကို ဆောင်သွား၍ သူတို့သင့်ချင်း၌ သင့်ဂိုဏ်း ရမည်ဟုဆို၏။ ယာဇာသပ်ကလည်း၊ အဘဆိုသည် အတိုင်း အကျွန်ုပ်ပု၍မည်ဟု ဝန်ခံလ၏။

၅၇၅ - အထိပ် [H3478](#)      ၈၅၇ - အပေါ် [H7812](#)      ၅၇၅ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H7650](#)      ၈၅၇ - သို့သူ [H7650](#)      ၅၇၅ - နှင့်ကျိန်ဆို၏ [H7650](#)      ၈၅၇ - သို့သူ [H7650](#)      ၅၇၅ - ကျိန်ဆို [H7650](#)      ၈၅၇ - နှင့်ပိုင်ဆိုင်ခွဲကခြာ [H0559](#)      31

: ၈၅၇      ၅၇၅  
- ထိုအိပ်ရာ [H4296](#)

| ငါ့အားကျိန်ဆိုခငြးကို ပုပြါဟု ဆိုပန္နလျှင်၊ ကျိန်ဆိုခငြးကို ပုဏြါ။ ဣသရလေသည်လည်း ခုတင် ခေါင်းရင်းပေါ်မှာ  
ကိုးကွယ်လစေါ။